

El IRIS

Información
y cultura

Año I	Ciudadela 14 Agosto 1943 PRECIO: 50 Cts.	Núm. 5
----------	---	-----------

VEA EN ESTE NÚMERO:

El Colegio Salesiano de Ciudadela
reportaje de actualidad por
RAMÓN CAVALLER TRIAY

con motivo del cincuentenario del
primer templo español
dedicado a María Auxiliadora



Detalle de las arcadas que dan acceso a las modernas clases del Colegio Salesiano.
(Fot. Hernando)

Un artículo de nuestro colaborador
ANDRÉS CASASNOVAS
EL PADRE PAREJA Y SU ALEGRIA SALESIANA

LAS FIESTAS HIPICAS DE SEPTIEMBRE EN CIUADDELA

En el presente año cúmplese el 50 aniversario de la iniciación de las carreras en el coso de San Nicolás

Ciudadela ha procurado guardar siempre con amor, las tradiciones que recibiera de sus antepasados. Unas han ido arraigándose en nuestro pueblo gracias a las circunstancias favorables en que se desarrollaron, otras en cambio se han apagado poco a poco hasta quedar relegadas al olvido. Nuestra historia está repleta de hechos y costumbres que encuentran su justificación en generaciones remotas. Costumbres que tomaron fuerza de ley, y hechos que por su significación histórica y tan puramente ciudadelana han tomado cuerpo, constituyendo una base importantísima de nuestra vida tradicional.

Siempre fueron los ciudadelanos aficionados a las carreras de caballos. Las fiestas de San Juan, además de su carácter religioso, fueron en tiempos pasados fiestas de torneo, de competición. Así lo aseguran y atestiguan nuestros mejores historiadores. «Las corridas de caballos el día de San Juan revisten el carácter de una gran fiesta». Quizás sea éste también uno de los motivos por el cual nuestra Primera Fiesta, llegara hasta nosotros a través de los siglos. Hoy en día todavía sigue en pie la institución; se llevan los caballos al Plá, se efectúan las carreras, pero el «caixer» muestra más su habilidad en la suerte del anillo, o en romper una «carota» que en llegar ganador a una meta y poner a prueba las facultades del caballo.

El modernismo se ha impuesto. Los aficionados han encontrado mejor tiempo y ocasión para organizar carreras. Las carreras de caballos han entrado de lleno en el deporte; y el deporte les ha dado, bajo un aspecto formal y reglamentado, una belleza insuperable y una emoción característica. El deporte hipico en Ciudadela cuenta con numerosos seguidores, y cualquier manifestación de esta clase basta para arrastrar multitudes.

Punto culminante de esta afición, son las carreras que tienen lugar todos los años, bajo los auspicios de nuestro Ayuntamiento, en el paseo de San Nicolás. Ojeando la historia veremos que, «en 1893 se procedió al ensanche del camino de S. Nicolás, convirtiéndolo en recta y magnífica vía. En 26 de septiembre del mismo año se inauguró este coso, que puede considerarse de primer orden, motivando desde entonces las corridas que se celebran todos los años en la tarde del día de la Natividad de Nuestra Señora». De aquel tiempo a esta parte han ido celebrándose, y solo en tiempos de guerra y de crisis de trabajo quedaron interrumpidas.

Las carreras de septiembre hasta hace poco conservaron un sello típico y tradicional. El sistema adoptado para la salida con el «sús» y las «exidas», era frecuentemente motivo de querrela y disgusto para los que no se avenían a los fallos del jurado. Este para realizar mejor su cometido, disponía de unos hitos convenientemente distanciados y contruidos a lo largo del coso, desde los cuales se podía vigilar la carrera y controlar la llegada, a la par que servían de señal o guía para la salida de los participantes en sus diversas categorías. Costumbre peculiar fue también en nuestra ciudad, entregar a los vencedores una cuchara de plata. Modernamente se han introducido algunas reformas de carácter técnico, por llenar mejor las exigencias actuales.

En las fiestas mayores de los pueblos vecinos, las carreras de caballos han sido el te-

CONSTRUCCIÓN

Todavía no se ha editado un libro que exponga el conjunto de la obra realizada por el Caudillo y su Gobierno, en lo que se refiere a reconstrucción—y construcción—de España.

Solo espigando en el Boletín Oficial y en algunos artículos de la prensa, se puede formar una idea de la gran labor desarrollada en España a partir del final de la guerra de Liberación.

Ni un solo día cesó el trabajo constante pese a las dificultades a vencer. Y no pasa una jornada sin la noticia de la inauguración de una obra acabada.

Paralelo a la obra del Gobierno—inicio y guía—se desarrolla la iniciativa privada indicio de una confianza y de un nuevo resurgir.

Uno de los aspectos que merecen la atención es el de las obras hidráulicas ya que de ellas se deriva un gran beneficio para la empresa particular y un incremento en la economía agraria.

Menorca todavía no conoce las ventajas del cultivo intensivo, y es lástima teniendo una extensa zona—la del sur de la Isla—en la que por encontrarse el agua a poca profundidad y en abundancia, sería factible un nuevo método de cultivo de gran producción.

Son muy plausibles algunos esfuerzos particulares que vienen a demostrar la riqueza agrícola del suelo del sur menorquín, aplicándole el sistema de regadío.

De seguir este camino, no extrañaría dentro de breves años ver convertida una extensa región menorquina en una fértil región comparable a la de la Puebla de la isla hermana.

Basta solamente cotejar los índices de producción de un grupo de tierras antes y después de la aplicación del regadío para convencerse de las grandes ventajas que reportaría a todos la explotación de nuestro suelo.

ma obligado de todos los años, y número principal de las mismas; por celebrarse en nuestra ciudad en fecha posterior a aquellas, acudían al coso de San Nicolás muchos participantes forasteros, para dimitir en última instancia la supremacía de la temporada que terminaba. Por eso las carreras de Ciudadela tuvieron singular renombre en toda la Isla, y eran muchos los aficionados que nos visitaban. Después de la Liberación han entrado en un periodo de gran esplendor, y la participación isleña ha sido muy estimable.

Este año también van a convocarse. Propósito de nuestro Ayuntamiento es conservarlas y mejorarlas. Sabemos que sólo el anuncio de las mismas, despertará los comentarios de siempre. Veremos como se preparan nuestros mejores caballos, y la acción de un público entusiasta resurgir como todos los años. Los expertos jinetes y los mejores caballos de Menorca se darán cita en nuestro coso. El paseo de San Nicolás será el punto de reunión de estos buenos aficionados, que al presenciar todas las tardes las pruebas iniciales, esperan ansiosos el día de la carrera. Sus cábalas y comentarios llenarán por entero la ciudad. Y Ciudadela vivirá como todos los años, como siempre, sus famosas carreras de Septiembre.



LA PLAZA VIEJA

En la Ciudadela nueva se ha consolidado y conseguido ancho ruedo una plaza vieja: la plaza de España. Era no hace muchos años, una plaza cochambrosa, rotura de calles, portal de callejones, como si allí se confundieran en un gran nudo todos los cabos sueltos que son las calles de una ciudad.

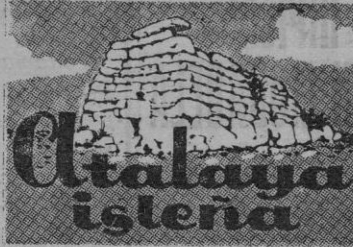
Aho a es la plaza que tal vez quiso ser durante tantos años y como monumento que la centra se eleva en ella esa gran farola, como hachón recordatorio de los tiempos heroicos. Los bares y tiendas han expuesto en ella sus anaqueles y hay allí como una pausa de desorientación, de vuelta al ruedo, en los viandantes que se pasean. Se ha convertido en punto de concentración porque es donde hay mas rampas para la carrera y mas radios transversales para la desaparición. No obstante sigue siendo una plaza de difícil psicología y no ha perdido con la mutación aquel individualismo esquinado que tenía. Las mismas arcadas circundantes parece que han abierto extremadamente sus ojos en un impulso de asombro.

Estos días ha irrumpido en las fachadas encaladas de la plaza un revuelo de pancartas anunciadoras, una especie de excrecencia silvestre de colorines que no mereció los honores de los discursos inaugurales.

Todos miran los carteles comerciales de propaganda como a lo indescubierto y los señores formales los otean de reojo al pasar. Los mismos forasteros los dan por no existentes. Porque se nota en las fachadas encaladas y clásicas esa misma equivocación tan lamentable de la destrozona que en carnaval no ha sabido elegir bien su disfraz.

A lo más se compadece uno de la blancura original de la piedra encalada como buscando remedio a esa urticaria súbita o como p eviniéndonos ya de la declarada epidemia de viruelas.

Toda la arquitectura animada está pidiendo por señas de primer balbuceo que vengan a vin-



NAUTICA

Al cuadro de la Isla dormida sobre el mar le ponen un marco de espuma las embarcaciones que en la época estival la circundan, ciñéndose a su costa en un afán siempre renovado de descubrimiento.

El deporte mariner, excelente exponente de nuestra raza isleña, cuenta con muchos entusiastas y buenas embarcaciones que hacen siempre interesantes las competiciones que se organizan.

Las excursiones a nuestras mejores calas, constituyen punto obligado a todo buen aficionado al mar, y es prueba de definitiva pericia el dar la vuelta a la Isla, por la ruta marinera de sus aguas azules.

Y a este punto viene de propósito la idea de un buen amigo nuestro, que no hace muchos días me comunicara. Visto el interés y la afición de nuestra Isla al deporte del mar, y el incremento que van tomando las regatas entre los aficionados a este bello deporte, sería interesante la organización de la vuelta a Menorca. Es una prueba algo dura, pero bien vale la pena del intento.

La idea está dada. Los verdaderos deportistas tienen la palabra.

Agencia TALTAVULL
— Transportes y Aduanas —
Rampa Abundancia, 32 A MAHON 4

FRIGOS
todos los días en
Circulo Artístico

dicarla, que la rodeen los notarios que presentan la inscripción en el Registro de los nombres verdaderos.



OJEADA A LA SEMANA

No concedemos mayor importancia—con tenerla relativa algunos—, a ninguno de los hechos de la semana española. Pero si queremos destacar un hecho: La paz y la tranquilidad que reinan en España, que celebra en sus pueblos las fiestas tradicionales, que trabaja y produce y prospera, contraponiéndolos a la hecatombe europea.

Y luego de observar estos hechos cabe preguntarnos: ¿No es preferible sufrir con altanera dignidad las privaciones que son inherentes a la época que nos ha correspondido vivir, no es preferible comprar nuestra neutralidad aunque sea con nuestro pan, a vernos envueltos en la conflagración que azota a la humanidad.

Pero España no está ausente de la lucha. La lucha de España es un corolario de la guerra de liberación y tiene un solo significado: destruir el comunismo.

Por esto los voluntarios de la gloriosa división azul marchan a las tierras de Rusia a engrosar las filas de los cruzados.

Y a su regreso, siempre victoriosos, pues la victoria es el cumplimiento de un deber y no el éxito; y en este cumplimiento siempre hay victoria, aunque se sucumba, a su regreso se engalanan las poblaciones, se suceden los vivas y se desborda el entusiasmo.

El calor es la nota dominante de la semana. En Madrid se ha registrado la temperatura de 35 grados.

Esto ocasiona el desplazamiento hacia los pueblos y ciudades norteñas, donde la temperatura es más apacible.

Es un síntoma de la paz. Esa paz victoriosa del Caudillo que el Papa ordena impetrar de Dios, y que es el más ardiente deseo de la humanidad.

PEDRO GOÑALONS

Materiales para construcción
Luz y porcelana sanitaria



EL VIAJE DE MR. CHURCHILL

El Primer Ministro inglés Mr. Churchill a llegado al Canadá para celebrar diversas conferencias con el Primer Ministro canadiense Mackenzie King y para trasladarse mas tarde a los Estados Unidos con objeto de entrevistarse nuevamente con el Presidente Roosevelt. Oficialmente se dice que forman parte del séquito de Mr. Churchill, numerosos Consejeros que han de tomar parte en las conversaciones de guerra. Los observadores de Quebec coinciden en apreciar que la actual visita está relacionada con las nuevas operaciones que se preparan contra Alemania y no olvidando a Italia en su actual situación.

Una personalidad canadiense bastante destacada ha manifestado que pronto puede llegar la victoria de los aliados en Europa, pues en la conferencia proyectada se hablará y tomarán acuerdos para la total derrota de las potencias del Eje, contando como cuentan los ingleses y americanos con los necesarios instrumentos de victoria.

El Presidente Roosevelt ha declarado que en sus conversaciones con Mr. Churchill no participará ningún representante soviético, no obstante los círculos diplomáticos, políticos y de prensa sugieren la idea de que sea Stalin en persona el que asista a una conferencia en la que los asuntos políticos tendrán igual preferencia que los bélicos.

De Washington llega la nueva de que en la votación habida en el seno del Partido Demócrata para elegir candidato a gobernador del Estado de Missisipi, alcanzó el 64 por 100 de los sufragios el aspirante contrario a la política de Roosevelt, logrando el 36 por 100 restante su adversario, partidario del Presidente. Se teme por este y otros indicios, que se produzca una escisión o cisma en el Partido Demócrata ante las elecciones presidenciales, que han de celebrarse en noviembre de 1944. Podría dar un rumbo inesperado a las citadas elecciones, la actitud de los Estados del Sur tradicionalmente demócratas y que han evolucionado en sus convicciones políticas en los últimos tiempos.

Una ojeada sobre los partes de guerra y las noticias esparcidas por diversas Agencias informativas, hace ver que después de la evacuación de Orel y Bielgorot por las tropas alemanas, continúan en Rusia las grandes batallas de desgaste en la que una y otra parte ponen en juego la máxima cantidad de material bélico para decidir la guerra a su favor y en Sicilia sigue la lucha con dureza, siendo el avance de los aliados algo lento, ante los caracteres sobrehumanos de la resistencia germanoitaliana.

Mutua General de Seguros
MUTUALIDAD GENUINAMENTE ESPAÑOLA
Fundada en 1907 — Balmes, 17.-Barcelona
ACCIDENTES DEL TRABAJO, ENFERMEDAD, INCENDIOS, VIDA, INDIVIDUALES Y RESPONSABILIDAD CIVIL
Delegado en Menorca: FRANCISCO CATCHOT. - Paseo S. Nicolás, 45. - Ciudadela
Sub-Agentes en Mahón, Alayor, Mercadal, Ferrerías y San Cristóbal
Se entregan gratuitamente los libros de SALARIOS y libros de MATRICULA (obligatorios) a todos los asociados



FRENTE DE JUVENTUDES Sección Femenina

Han salido para el Campamento de «El Arenal» del Frente de Juventudes un grupo de flechas azules que han de pasar este año a la Sección Femenina, las ha acompañado a la vecina isla, la camarada Juana Lufriu Juaneda.

Pida siempre amontillado
GLOROSO REY
de la Casa Carrizosa Garvey
— Jerez de la Frontera —
Los mejores vinos y coñacs
son los de esta casa.

Agente en Menorca:
JUAN ORFILA
Santísimo, 12 — Ciudadela

ABONOS

las mejores marcas
COMPUESTO Y ORGÁNICO

Depósito:
JORGE MARQUÉS

Plaza Alfonso III, 7

CIUDADELA

Noticias e Informaciones



Ayuntamiento

SESION DEL DIA 11 DE AGOSTO

Preside el Sr. Alcalde D. Domingo Moll Mercadal.

Asisten los Tenientes de Alcaldes, Sres. Arguimbau, Sintes y Franco y los Gestores Sres. Pons, Vivó y Torres, asistidos por el Secretario D. Joaquín Alique y Sánchez.

ACUERDOS

Conceder una subvención de doscientas cincuenta pesetas, al Colegio de los PP. Salesianos de esta ciudad, con motivo de celebrarse durante los días 15 y 16 del actual, las Bodas de Oro de su instalación en ésta, y de la fundación de dicho Colegio, al que tantos beneficios deben la mayor parte de los hijos de ésta, por haber pasado por sus aulas, adhiriéndose de todo corazón a todos los festejos, y haciendo votos por que continúe dicha bene-

mérita Orden prestando sus valiosos servicios en pro de la enseñanza católica y educativa.

Se acuerda la celebración de la tradicional carrera de caballerías en el Coso de San Nicolás, durante la segunda quincena del próximo Septiembre, nombrándose una Comisión que se encargue de todos los pormenores de la misma, que bajo la Presidencia del Sr. Alcalde, está integrada por los señores siguientes, D. Tomás Vivó Salort, Concejal; D. Sebastián Moll Campins y D. Pedro Mercadal Cortés, Veterinarios titulares; Propietarios, D. Manuel Mercadal Ribot, D. Juan Pons Tremol, D. José Oléo Salord; como técnicos, D. Esteban Faner, D. José Pons Bosch, D. Juan Riutort, D. Domingo Marqués, y como Payeses, D. Jaime Taltavull del predio «Son Saura», D. Gabriel Pons de «Torre del Ram», D. Jaime Febrer de «Son Sivinetá» y D. Pedro Bosch de «Tot-Lluch».

Dada lectura del oficio de la Alcaldía de Mahón n.º 1934 del negociado de Hacienda de 9 de los corrientes, se acuerda se satisfagan a dicha Alcaldía la cantidad de 1.184'83 ptas. como cuota de este Ayuntamiento para cubrir el déficit de las aportaciones hechas por las Cámaras Agrícola y de Comercio, con motivo de los gastos de instalación de Stands, en la Primera Feria Provincial de Muestras de Baleares.

Se acuerda adquirir de la Casa Magriña de Barcelona, una Balanza de Cruz, de columna de Hierro y Platos de latón, con un juego de pesas de hierro hasta cinco kilos de fuerza, con destino al reposo público de la Plaza de Abastos.

Se conceden las siguientes licencias de Obras y Construcciones:

A D. Miguel Pallicer Lluch para blanquear la fachada de la casa n.º 88 de la calle General Sanjurjo.

A D. Antonio Gomila Moll, para derribar un tabique y arreglo del retrete de

su domicilio, calle de las Rocas n.º 2.

A D. Gabriel Marqués Moll, para abrir un ventanal interior en la casa n.º 94 de la calle del Conquistador.

A D. Diego Pons Bagur, para blanqueo de la fachada de su casa de la calle de Martorell.

A D. Jaime Bagur Arnau para reformar interiormente la casa n.º 9 de la calle de José M.º Quadrado, para destinarla a exposición de muebles, y construir un escaparate bajo los pórticos de dicha calle, con arreglo a los planos presentados.

A D. José Llorens Mercadal, para construir una cochera, en un solar que posee en la calle del General Mola, con sujeción a los planos presentados.

A D. Miguel Cursach Torres, para construir en el interior de un solar que posee en el camino de las Tres Alquerías, una cochera, con sujeción a los planos presentados.

A D. José Seguí Bauzá, para construir en un solar de la Avenida de Calvo Sotelo un almacén destinado a secadero de maderas, con arreglo a los planos presentados.

Pase a nuevo informe del Técnico Municipal de Obras la instancia de D. Antonio Capó Sintes, sobre licencia para construcción de una cochera en un solar de la calle del General Sanjurjo.

Se acuerda autorizar la apertura de un establecimiento dedicado a la venta de carbón, en la calle Fría solicitada por D. Jaime Cardona Alzina.

Se exponga anuncio al público por espacio de 15 días, haciendo saber lo solicitado por D. Juan Sardis Riera, sobre traslado de un motor de 1 C. V. eléctrico, desde su taller de herrería de la calle General Mola 26 a un nuevo local sito en la misma calle, para que durante dicho plazo se puedan presentar las reclamaciones que se estimen oportunas.

Se acuerda se efectúen en el terrado del Hospital Municipal de esta ciudad obras de consolidación consistentes en el arreglo del mismo y del pabellón destinado a soldados, con sujeción al proyecto ejecutado por el Técnico Municipal de Obras y el Inspe-



OBRA SINDICAL "PREVISIÓN SOCIAL"

Todos los ancianos de esta Ciudad que solicitaron ser incluidos en el Censo estadístico formalizado en virtud de Orden del 12 de Febrero de 1942, se presentarán cuanto antes en el Departamento de esta Obra para un asunto que les interesa.

Por Dios, España y su Revolución Nacional-Sindicalista.

Ciudadela, 10 de Agosto de 1943.

EL JEFE COMARCAL DE LA OBRA.

HERMANDAD DE LABRADORES Y GANADEROS

En vista del gran problema que planteaba la escasez de calzados para labores agrícolas, la Hermandad Sindical Provincial ha gestionado y conseguido la distribución de una partida de «abarcar de cubiertas de automóviles».

Esta Hermandad pone en conocimiento de los afiliados que pueda interesarles esta oferta, pasen por las Oficinas todos los días laborables de 8 a 1 y media, al objeto de pasar el correspondiente pedido.

Por Dios, España y su Revolución Nacional-Sindicalista.

Ciudadela, 10 de Agosto de 1943.

EL JEFE DE LA HERMANDAD.

PANTALLA CIUDADANA

Del mar

Después de desembarcar varias toneladas de trigo en Mahón y Ciudadela, zarpó para Barcelona el motovelero «Arnaldo Oliver», con pescado, envases y carga varia.

Nos informa la casa armadora del motovelero «Carmen Pico», de que se halla a la carga en Barcelona el citado buque, el cual saldrá uno de estos días para nuestro puerto.

Viajeros

Salieron para Barcelona, D. Angel Tarín, D. Rafael Carretero Comella, D. Luis Vila, D.ª Caridad Despujol,

D. Manuel Asés y las Srtas. María Dolores y Mari-Luz Lillo.

Llegaron de Barcelona, D. Rafael Campins e hija, D. Enrique Mercadal Poma, D. Francisco González, la Srta. Maruja Ramos, D. Tomás Goñalons y señora y D. Jaime Ruiz Manent. De Palma, la Srta. María del Carmen de Saura y D. Bartolomé Hernández Mora y señora.

Estancia

Se encuentra en nuestra ciudad con el fin de pasar sus vacaciones veraniegas el conocido y culto abogado D. José M. Ruiz Manent.

José Guzmán Andrés

Representante y Depositario
Exclusivo para Menorca de
la Acreditada Casa

Garlanz

Explanada, 18

MAHÓN

EL COLEGIO SALESIANO DE CIUDADELA

SU FUNDADOR EL P. FEDERICO PAREJA ERA DESCENDIENTE DE SANTA TERESA E

El Templo, levantado con el sacrificio, fué el primero en España dedicado a la Virgen

UNA ESCOLANIA

Descendiente de Santa Teresa de Jesús, hijo de general, hermano de militares y combatiente en la guerra Carlista, el Seminarista Federico Pareja se paseaba tras las arcadas que circundan el patio del antiguo Convento de S. Agustín.

Su baja estatura no impedía un andar resuelto que no desmentía su ascendencia de guerreros y santos netamente españoles, y que tras los años se condensara en el porte grave que le imponían sus hábitos tales.

Meditaba el joven Seminarista, en los ratos de ocio que le permitían sus estudios, una idea que acuciaba fuertemente su ánimo. No tardó muchos días en ponerla en práctica y en breve tiempo estuvo formada la «Escolania de la Inmaculada».

Ya en sus manos la aprobación episcopal al reglamento presentado y reunidos en torno suyo los jóvenes que integrarían la escolania, busca un local y lo encuentra apropiado en la contigua iglesia del Socorro. Un cuarto situado a la entrada del coro le basta para su propósito. Lo preside la imagen de la Inmaculada y pronto allega recursos para vestir con sotana apropiada a los componentes de su escolania.

Cuando el 8 de Diciembre de 1877, el joven Seminarista de 24 años dirige su escolania que canta el Te-Deum después de la misa celebrada como función inaugural de su escolania, experimenta la satisfacción de ver acrisolada la idea que le dominara en las horas de recreo, bajo la sombra de los narajos monacales.



La casita del huerto donde residió el primer Oratorio, cuna del actual Colegio Salesiano. (Fot. Hernando)

SIN DESCANSO

Ya ordenado Sacerdote, en posesión de un Beneficio del Concordato, Catedrático de Latin, Capellán de Honor y Vice-Secretario del

Excmo. Obispo D. Manuel Mercader, Prefecto de la Cofradía de Ntra. Sra. de la Correa y Diputado de Hacienda del Seminario Conciliar, le sobra tiempo a su asombrosa actividad para dedicar sus mejores momentos a la escolania, que de día en día fué aumentando.

Se preocupa por cada uno de los jóvenes que tiene en su torno. Ya no le es suficiente el proporcionarles unos ratos de enseñanza religiosa y musical, sino que conociendo profundamente los gustos y las inclinaciones de la juventud, quiere darles un complemento a la educación que satisfará el ardor juvenil que se rebela a unas horas de recogimiento.

Los juegos al aire libre templarán sus cuerpos y así sus almas estarán prestas a la devoción.

RESOLUCIONES

Sus ideas se truecan al momento en resoluciones y pronto está en posesión del permiso episcopal que le permitirá el poder disfrutar con sus chicos del patio del antiguo convento que mas tarde se convertirá en lo que es hoy Hospital Municipal.

Mas, pronto nota el Padre Pareja las inconveniencias de no poder disponer libremente del local y sin vacilar adquiere, con sus ahorros y el dinero que se procura de prestado, un hortal en las cercanías de la ciudad.

Otra fiesta íntima señala un nuevo jalón en su vida de educador de la juventud. Es el día que con una sencilla ceremonia colocan la Imagen de la Inmaculada sobre la caseta de la huerta para presidir los juegos de los niños que ya en cre-

rrerías que se afanan en laborar la tierra y convertirla en jardín. Don Federico diseña en azul sobre el fondo blanco de la casita el título de la agrupación de sus amiguitos: «Oratorio de la Inmaculada».



D. Federico Pareja, fundador del Colegio Salesiano de Ciudadela

UN ENCUENTRO PROVIDENCIAL

1886. En abril D. Bosco, el que mas tarde será elevado a los altares como San Juan Bosco, ha visitado Barcelona y las escuelas Salesianas de Sarriá.

D. Federico Pareja sigue con su oratorio, su huerta y sus chicos, perseverando en su labor educadora e ignorante de la existencia de los Salesianos y de su fundador D. Bosco.

Mediado el verano acompaña como Capellán de Honor al Obispo Mercader en un viaje a Barcelona.

En la visita protocolaria que el Obispo Mercader hace al de Barcelona, D. Federico queda en la antesala del salón episcopal, donde aguardan otras visitas para cumplimentar al Obispo.

Con la espontaneidad natural en él, traba conversación con un sacerdote que también está aguardando y en seguida aborda su tema favorito: La educación de la juventud. Secunda con satisfacción la charla el otro sacerdote interesado en lo que le explica el Padre Pareja. Se da a conocer; es el Padre Hermida, nombrado por el propio D. Bosco Director de las escuelas Salesianas de Sarriá.

En los siguientes días D. Federico es asiduo visitante de Sarriá. Inquiere, se acerca a los niños, entra en las escuelas y los talleres y a la vuelta a Ciudadela, patentiza con un solo gesto la bondad de su corazón desinteresado y el resultado de su visita a Sarriá.

El domingo, al reunirse los niños en el Oratorio, ven con extrañeza un añadido al título tantas veces leído en la fachada de la blanca ca-

sita. Es una sola palabra «Oratorio de la Inmaculada». Federico, sentado en un banco que sirve de dosel un emparado explica a sus jóvenes agrupados su torno el resultado de su visita y el significado de la palabra dada al título del oratorio.

Y así fué como por primera vez resonó en el claro atardecer de octubre ciudadelano la palabra «Salesiano».

SACRIFICIO

Poseído ya D. Federico por la idea Salesiana, no puede descansar. Quiere darse de lleno a la obra de su vida y no le basta ya tener sus hijos en los domingos por las tardes del jueves. Se le ocurre una idea que a todos parecería descabellada y de imposible realización. No tiene un céntimo, pero sus ahorros se le fueron en la compra del huerto, pero va a construir un edificio para sus alumnos. Eclesiástico y pobre.

Aprovechando la ocasión del traslado de las murallas adquieriéndose solar y en 24 de Mayo de 1889, el Obispo de Barcelona, D. Ferrer de Maria Auxiliadora, D. Ferrer de Maria Auxiliadora, rodeado de los niños que le miran como aturridos y extrañados ante la ceremonia bendice y coloca la primera piedra.



Tra las arcadas del nuevo templo español de María Auxiliadora.

del edificio. El 15 de Agosto mismo año estaba terminado el edificio de dos pisos en el que que ocupa hoy la entrada y desechos. Un pequeño patio—el actual de Domingo Savio—servirá de parcimiento a los chicos.

Son años de dura labor para D. Federico. El segundo piso es el destinado a capilla y la planta superior de escuela, teatro y centro recreativo.

Fallecido el Obispo Mercader que era Capellán de Honor instala D. Federico en su colegio allí prepara su comida y duerme en el cuartito habilitado para el sacerdote. Poco después inaugura

CIUDADELA

LA OBRA DE JESUS

La Virgen María Auxiliadora

Escuelas nocturnas para los que no pueden asistir durante el día a las clases. Y aún logra reunir a unos jóvenes y les facilita los porches como dormitorios, a fin de poder estudiar en todo momento su educación.

Organiza festejos, tómbolas y funciones teatrales.—la primera representada se titula «Murillo»—a fin de allegar recursos para su obra.

LA GRAN EMPRESA

Cuando parecían ya agotados todos los recursos y definitivamente la obra del Sr. Pareja, lanza otra más atrevida idea que a todos parece irrealizable: la de levantar una iglesia dedicada a María Auxiliadora.

Mas el 15 de Agosto de 1890 es bendecida la primera piedra por D. Sebastián Vives, Arcediano y en su nombre aquel entonces Gobernador Eclesiástico. Tras improbos sacrificios, limosna a limosna, con abnegación y perseverancia logró D. Federico, fiero ver, con gran satisfacción y alegría, en la tarde del 17 de Agosto de 1893 la ceremonia de la bendición del Santuario, primero en España dedicado a María Auxiliadora.



Se aprecia la sencilla esbeltez del Santuario de María Auxiliadora. (Fot. Hernando)

LOS SALESIANOS

Lograda su idea, no descansa D. Federico Pareja, sino que quiere

**¡PROPIETARIOS!
¡AGRICULTORES!
SEMILLA
D'ENCLOVER
PARA VENDER
FINCA SAN PERE
FERRERÍAS**

COLABORACIONES DE "EL IRIS"

El Padre Pareja y su alegría Salesiana

Conocí personalmente al Padre Pareja hacia 1928, cuando, desde el Colegio de la Santísima Trinidad, de Sevilla, llegó a Ciudadela para acabar sus días, según su ardiente deseo, en el Oratorio de San Francisco de Sales por él fundado. El aspecto físico del Padre no me sorprendió lo más mínimo. Era la envoltura precisa del alma que siempre había admirado por sus preclaras virtudes y que llenaba de un delicioso aroma el cofre de recuerdos de mi casa.

Mi padre y mi abuela, primero, y tío Salvador, después, me enseñaron, con el relato de los años difíciles de fundación del Padre Pareja, a despertar hacia él toda la ternura y el asombro de mis emociones. Casi con el balbuceo de mi mente coincide este delicado encanto de ir sorprendiendo mi alma con las bellezas de otra alma grande, que se perfilaba a mis ojos de niño como la meta de un camino de ejemplo y estímulo.

Esta magnífica realidad se fué cuajando con los años. La lectura del celoso opúsculo que otro santo sacerdote - el Rdo. don Francisco Calafat - escribiera sobre las vicisitudes originarias del Oratorio, cuidó de discriminar lo que me saturaba en el ambiente cariñoso de mi casa, pero no de acrecerlo, porque toda ella transpiraba una efusiva y cordial devoción al Padre. Mi padre y mis tíos habían sido sus primeros alumnos en aquellos años en que aún no disponía de local techado y reunía a los niños en un "hortal" situado en los aldeaños de Ciudadela; "hortal" que se destinó por mitad a los juegos y al cultivo y en el que recogía mi abuelo los sabrosos frutos que, con preferencia a las mejores viandas, gustaba Su Ilustrísima, el Obispo Mercader, de quien era el Padre Pareja Capellán de honor.

Ligada mi familia de tal manera al desarrollo de la obra del gran benefactor de Ciudadela, habiendo aprendido a quererle y a venerarle, el hallazgo concreto de su conocimiento personal constituyó el hecho de dar contornos reales a lo que era una encantada ilusión del espíritu. El hombre completaba al santo.

Fué por entonces, en las primeras charlas con el Padre Pareja, discurridas al aire suave del patio del Colegio o en la grata placidez de casa, cuando me fué dado el singular regalo de adivinar en toda su extensión el motor activo de la obra de Don Bosco: la alegría salesiana.

El Padre Pareja era ya un viejecito. Bajo su bonete, asomaban blancos aladares. Los años habían curtido su piel, que se mostraba arrugadita, como su cuerpo. Pero su temple no le permitía encorvarse a pesar de los achaques de su edad y de una vida que nada tuvo de regalona, antes bien fué siempre trabajosa y dura, llena de privaciones materiales. El Padre Pareja los domaba con energía para levantarse al alba y rezar, hasta los postreros días de su vida, la misa primera en el Santuario del Colegio.

Y a despecho de toda una existencia colmada de dificultades y de luchas, en que las intrigas se coaligaron para entorpecer su prodigiosa labor, una extraordinaria alegría bullía en los ojos del Padre. Nunca un ceño, ni una reprimenda, ni un mal humor. Una satisfacción inimaginable transparecía de todo él, como un anticipo del gozo que la gloria del Señor tenía preparado para el varón justo y virtuoso.

Confieso que no llegué a comprender esta dulce beatitud sino años más tarde, cuando, al azar del espiguo a que nos obliga la exigencia de la profesión, leí la documentada obra "Don Bosco y su tiempo" del ilustre escritor argentino Hugo Wast. En ella, casi al final, se contiene un capítulo dedicado a explicar lo que es el espíritu salesiano. Los que se aproximaban a la obra, sentían, como hube de sentir desde niño en las horas consagradas a mi educación en su Colegio, el resplandor de una hoguera, la caricia de un fuego interior, elemento principal en la pedagogía de Don Bosco. Pero la definición exacta - explica Hugo Wast - está en la que María Auxiliadora, advocatriz de los salesianos, inspiró al Rector Mayor, don Felipe Rinaldi: "La actividad incansable, santificada por la oración y la unión con Dios".

He aquí el secreto de la sana alegría que llenara, hasta los últimos momentos de su vida, al Padre Pareja: El trabajo, la oración y la unión con Dios. El exacerbamiento de unas virtudes que el Señor le empezó a premiar antes de la vida eterna concediéndole la gracia de ir a El, como signo de predestinación, en el doble gozo del sábado, dedicado a la Virgen, y en la vigilia de la fiesta a San Francisco de Sales, Patrono de la Congregación Salesiana.

ANDRÉS CASASNOVAS

UN SACRIFICIO HERÓICO

Con la llegada del P. Atzeni, nombrado primer Director del Colegio, D. Federico Pareja ve logra-

Los Previsores del Porvenir
Asociación mútua para
PENSIONES VITALICIAS

Seguros Vida.-Rentas Vitalicias.
Accidentes Individuales.
Seguros contra Incendios.

Contratar un seguro con «Previsores» supone haber adquirido la garantía máxima contra todas las adversidades del destino.

Una Delegación permanente del Estado responde de su funcionamiento

dos sus deseos y cuando todo parece acatado, sus escuelas en marcha, los Salesianos establecidos y el templo acabado, pone un jalón a su obra que solo un gran corazón y una sublime humildad son capaces de llevarlo a cabo. Renuncia a todo. A todos sus bienes invertidos en la obra y hace ofrenda a los hijos de D. Bosco de todos los sacrificios y penalidades pasadas, poniendo en sus manos el colegio, el templo y su huertecito.

Mar tarde parte para la península para convertirse en el más humilde de los Salesianos.

Solamente el temple de un alma santa y guerrera, es capaz de semejantes heroicos sacrificios.

RAMON CAVALLER TRIAY

VIDA RELIGIOSA

EVANGELIO DEL SEÑOR

Dominica IX después de Pentecostés

EL TEMPLO

Jesús acompañado de una muchedumbre penetó en Jerusalén y se dirigió al templo.

El templo era como un resumen de toda la vida del pueblo hebreo. El lo representaba todo. ¡El templo! ¿De qué había sido investido por aquellos fariseos orgullosos, por aquellos sacerdotes desatentos? Era un inmenso mercado en el que se vendían a precios usurarios las víctimas que se ofrecían para los holocaustos y en el que se realizaba toda suerte de cambios de moneda extranjera en moneda judía para los donativos... el templo no era ya casa de oración: «La habían convertido en cueva de ladrones».

Nuestros templos son la casa de Dios, en ellos tiene su residencia el Rey supremo sacramentado. El Tabernáculo con el divino huésped es la razón de los templos cristianos. La inspiración del arquitecto en la construcción de los mismos gira en torno de la Eucaristía; es el centro donde convergen todas las líneas porque a ella han de ir a parar todas las miradas y todos los afectos. Las capillas, las columnas, el simbolismo de los adornos y hasta las imágenes del altar se ordenan a rendir homenaje y a hacer la coeta a Dios en la Eucaristía, como en el cielo los ángeles y los santos le rodean y le sirven de cortejo, de trono de gloria.

El templo cristiano es casa de oración. Así lo dijo Jesús: mi casa es casa de oración. A la iglesia se va a orar. Por eso es lugar de recogimiento. En los templos reina silencio y misterio. La oración mental y aún oral, no tolera estrepitos. En los templos tiene lugar la oración que Dios particularmente oye, la oración en común: «allí donde hubiese dos o tres reunidos en mi nombre, estaré yo en medio de ellos».

En el templo tienen lugar los actos más solemnes de nuestra vida. En su pila fuimos bautizados... ante su altar hicimos la primera comunión... allí consagraron los desposados sus amores... los sacerdotes recibieron las sagradas órdenes y celebraron su primera misa. En el curso de la vida, abrumados por el peso de la culpa, en el tribunal de la penitencia logramos perdón y paz... ante el sagario luz, consuelo, alegría... Y en el templo resonaron cuando muramos los cantos... las voces de plegaria por nuestras almas y se derramarán las lágrimas de los ojos de los que nos aman.

Por témonos en el templo con el debido respeto, respeto que ha de manifestarse tanto en los vestidos exentos de toda inmodestia, lujo desmedido o ridiculez profana, como en la actitud que debe ser piadosa, recogida y modesta.

BODAS de ORO

Resumen de los actos que se celebrarán en el Santuario de María Auxiliadora y en el Colegio Salesiano

Con la terminación del triduo de preparación que tendrá lugar esta noche a las 8, vamos a entrar de lleno en las fiestas conmemoratorias del Cincuentenario. Como adelanto al gran entusiasmo del pueblo ciudadelano hacia la obra Salesiana, cúmplenos hacer mención del cordial recibimiento tributado al P. Viñas con motivo de su llegada a nuestra ciudad, acompañado de los demás antiguos directores del Colegio, Rds. P.P. Olivazzo y Toldrá; y del P. Alcántara. A la llegada de los Padres al Colegio se cantó una Salve en el Santuario seguida de unas cálidas palabras de salutación del P. Viñas que fueron escuchadas con emoción por cuantos se hallaban reunidos en el templo.

HORARIO DE CULTOS

Domingo 15 de Agosto, Festividad de la Asunción de Ntra. Señora, Dominica IX después de Pentecostés

Catedral: Misas a las 6, 7, 8, 9, a las 10 y cuarto Misa solemne con sermón y a las 12 y media Misa última.

A las 4 y media de la tarde canto de Vísperas y Completas y procesión por el interior del templo, trasladando la Imagen de la Virgen a la Capilla de las Almas hasta el lunes en que será colocada de nuevo en el centro de la Catedral, a fin de no impedir el acto eucarístico de rogativa por la paz, ordenado por S. S. el Papa.

Al anoecer se parará la procesión de María Auxiliadora en la Catedral donde tendrá lugar dicho acto eucarístico, continuando después la marcha de la procesión hasta el Santuario.

San Francisco: a las 5 y 6 y media, 7 y media, 8 y media y 9 y media.

María Auxiliadora: a las 6, 6'30, 7, 7'30, 8, 9, 10 y 11. - La misa de las 9 será de comunión especial, celebrada por el Excmo. Prelado Diocesano Dr. Bartolomé Pascual Marroig. - A las 11 misa cantada por el Rdo. Sr. D. Guillermo Viñas, predicando el P. S. D. Felipe Alcántara. - A las 8 de la tarde Magna Procesión.

Iglesia del Sgdo Corazón (Enseñanza): a las 8.

Carmelitas: a las 7 y a las 8 y cuarto misa cantada.

San Antonio (Hospital): a las 7 y media.

San Miguel: a las 9.

Nota: El día 29 del corriente se celebrará en la Ermita de San Juan Bautista la fiesta de la Degollación del titular. A las 9 y media misa rezada y a las 10 y cuarto misa solemne con sermón.

Todos los fieles que visiten dicha iglesia en el día de la fiesta o en los de su octava pueden ganar Indulgencia Plenaria en las condiciones ordinarias.

Para asientos en los autos que efectuarán el traslado pueden encargarnos en la Imprenta Masanet.

Para esta noche a las 10 y media está anunciado un acto literario-musical, que promete revestir especial interés desarrollándose en el amplio patio del Colegio, bellamente adornado e iluminado.

Mañana día 15, fecha de la solemnisima conmemoración, nuestro Exmo. Prelado celebrará misa de comunión especial a las 9 horas y a las 11 solemne misa cantada oficiando el Rdo. Sr. D. Guillermo Viñas. La magna procesión de la tarde, promete constituir una gran manifestación de amor hacia María Auxiliadora a la que el pueblo ciudadelano debe tantas gracias y beneficios. Terminarán los festejos del día con un gran concierto por las Bandas de Ferrerías y S. Cristóbal en la Avenida de José Antonio.

Mención especial merece el acto del traslado de los restos del que fué fundador del Colegio Salesiano de nuestra ciudad, Rdo. P. Federico Pareja. A las diez y media de la mañana del lunes día 16 se organizará la comitiva en la P. del Cementerio para acompañar los restos hasta el Santuario, donde después de Solemne Funeral y cantado un responso se cerrará la tumba situada a los pies del primitivo Altar Mayor del Santuario.

Con la conmemoración del aniversario de la bendición del Santuario, el día 17, finalizarán los actos organizados por el Colegio Salesiano de Ciudadela.

ROGATIVAS POR LA PAZ

Gustosos transcribimos una nota recibida de los Rdos. Padres

La pesadilla de las carreras

Use LIBEL y las carreras de sus medias no podrán depender del lavado. Use LIBEL para la limpieza y duración de sedas, lanas y tejidos delicados.

LIBEL es neutro, inofensivo y eficaz para blanco y color. Si éste no pierde con agua pura, con LIBEL tampoco.

Paquetes en los comercios

LIBEL

lavado perfecto de prendas finas

PRODUCTO DE GARANTIA DE HIJOS DE E. BARANGÉ, S. A. BARCELONA

ESCENARIOS

y PANTALLAS

La inserción de anuncios publicitarios no significa recomendación del programa.

Hoy sábado y mañana domingo se proyectará en el Cine Alcázar un sensacional programa doble.

Estreno de la producción nacional por *Maruchi Fresno* y *Juan de Orduña*

LEYENDA ROTA

y reposición de la sensacional película italiana por la famosa diva *María Cebotari*

EL SUEÑO DE BUTTERFLY

con música de *Straus, Donizetti* y *Puccini*.

Para la semana próxima

PILOTO A LA FUERZA

el mayor éxito cómico de la temporada.

MÁQUINAS COSER

"ALFA" TAMBIEN A PLAZOS

F. VIVÓ MELIÀ

José Antonio, 26 y 38

Pida siempre

Agua de colonia SPA

DE ARTE

Con motivo de las fiestas patronales de Alayor el artista Vicente Pons Francisco expondrá en el Salón Central de las Escuelas Graduadas de Alayor, una bella muestra de su labor pictórica que recoge ambientes de Mahón, San Luis y Villa-Carlos.

Nos place augurar desde estas columnas un éxito completo para el pintor Pons al mismo tiempo que agradecemos su atenta invitación para el acto inaugural de su Exposición de Pinturas.

Salesianos referente a los actos piadosos de las presentes fiestas de las Bodas de Oro.

«Deseamos recordar a todos los devotos de María Auxiliadora que ofrezcan todos los actos piadosos de las presentes fiestas de las «Bodas de Oro» para alcanzar del Señor la paz, especialmente la comunión del día 15, en la misa de 9, que celebrará nuestro Exmo. Prelado en el Santuario de María Auxiliadora. Además para secundar los deseos de nuestro Santísimo Padre, según indicaciones del mismo Prelado diocesano, durante la procesión de María Auxiliadora se cantarán y rezarán las Letanias de los Santos y luego se entrará en la S. I. Catedral por la puerta mayor para hacer un brevísimo acto eucarístico, y luego se saldrá por la puerta lateral para continuar hasta el Santuario, donde se entonará la Salve».

hora deportiva

LOS CAMPEONATOS MILITARES DE NATACION

La natación deporte que otros tiempos adquiriera singular relieve en Menorca, parece hoy olvidado, no habiendo sociedad alguna que cuide de su preparación y fomento.

En Mahón allá por el año 1935, tuvo la Liga Marítima un bien conjuntado equipo que alcanzó señalados éxitos. Por la misma fecha en Ciudadela, se agruparon varios aficionados, se construyó el trampolín del Degollador y se formó un equipo, triunfador en varias pruebas, en el puerto mahonés. La natación isleña estaba en marcha; nuestros atletas apuntaban excelente clase, y se proyectaban competiciones interinsulares. La guerra frustró las mejores esperanzas, De todo aquello solo queda el recuerdo.

Los Campeonatos Militares de Natación celebrados recientemente en Mahón, constituyen hasta el momento las únicas pruebas oficiales celebradas durante el presente año. Es el Ejército, quien actualmente en nuestra Isla cultiva con más intensidad todos los deportes. En fútbol y baloncesto se obtuvieron resonantes triunfos. Ahora en natación, bajo una organización modelo, se han alcanzado resultados técnicos no despreciables. Al destacar pues la celebración de estos Torneos de Natación y felicitar a sus organizadores, significamos la importancia de una reorganización de este deporte, cuya práctica entre la juventud menorquina, por las facilidades naturales de la Isla, sería altamente beneficiosa.

Los Salesianos iniciadores y fomentadores del futbol ciudadelano

“ROBUR”, “BALEAR”, “EQUIS”, “VELOZ SPORT”, “PIPIDA”, “RISOTADA” Y “9 DE JULIO”, PILARES DE NUESTRA HISTORIA DEPORTIVA

Las primicias del futbol ciudadelano, son por todos los aficionados conocidas. El año pasado por esta misma fecha, la autorizada pluma de A. Mesquida Cavaller esbozó el historial de nuestro primer deporte. A su valiosa aportación debemos los datos que nos precisan para nuestro comentario. En esta semana eminentemente salesiana, es de justicia que consignemos en esta página deportiva, la cooperación que en todos los tiempos han dado los Salesianos al futbol local.

Remontémonos a los primeros años del siglo. El P. Viñas Director en aquel entonces de este Colegio, formó una sociedad deportiva conocida por el «Robur» cuyo juego principal era el del futbol. El futbol en principio rudimentario como todos los deportes incipientes, no disponía de campos de juego en donde celebrar los partidos. El patio del Colegio y la plaza del Ge-

neralísimo, fueron escenario de múltiples y emocionantes encuentros. En una crónica que data de 1908 leemos: «Fue importantísimo el match jugado entre el Foot-Ball Club de Mahón y el primer Team del Robur. Unas dos mil personas esperaban ansiosas la lucha y aunque reconocían la superioridad del Mahón, presagiaban que había de ser reñidísima y de interés». Este partido terminó con empate a cuatro tantos. «Desde este momento el «Robur» tuvo vida, y su fama se esparció por toda la Isla siendo invitados más tarde a tomar parte en el Campeonato de Menorca».

Sucedieron al «Robur» el «Balear» y el «Equis». En 1917 el «Veloz-Sport» pasa a depender del Centro de A. A. Salesianos. Con la aparición del «9 de Julio» coincide la inauguración de un terreno de juego en la calle Fria. En 1922 aparece el «Pipida» que alterna

CIUDELA, 5 UNION DEPORTIVA, 1

El partido Unión-Ciudadela de grato recuerdo para todos los aficionados, tuvo su repetición el pasado domingo ante un público numeroso. Había la consiguiente expectación para ver al Ciudadela bordar de nuevo el juego precioso de hace unas semanas, con sus combinaciones precisas y sus cualidades perforadoras. Por otra parte la Unión había anunciado el desplazamiento de su mejor equipo. Todo ello fueron alicientes para que el público llenara por completo el campo de San Nicolás.

No nos metamos en disquisiciones de si el juego no respondió a la expectación mencionada, y si tal o cual jugador no tuvo una actuación completa. Iremos a parar al tópico de siempre, la carencia de lógica en el futbol. Solo con nuestro comentario breve y con nuestra imparcial crítica, señalaremos detalles y

actuaciones.

El primertiempo fué completamente unionista, su mayor dominio ejercido frente a la meta ciudadelana, que en los quince minutos finales fué agobiador, le dan una superioridad en esta primera parte. El Ciudadela solo en contadas ocasiones llegó a inquietar a Martín, y en una de ellas Domingo, a los 28 minutos se apuntaba el único tanto. La delantera blanca jugó sin delantero centro. Vera nunca debía ponerse en el eje, luego en su puesto habitual demostró la equivocación de la designación inicial. La línea media con su juego retrasado en extremo no pudo lograr la ligazón con los de delante, y ese defecto principalísimo fué la causa de la desorientación general del Ciudadela.

La Unión, con el terreno abonado y así predispuesto, se convertía en el amo y dueño del terreno. Con una línea media bien colocada jugaba a placer. Se ligaban avances y combinaciones y constantemente se apretaba la puerta de Ligé. Este en una buena tarde paró mucho y bien. Luego los dos defensas cumplieron como buenos. En el trío defensivo local encontró la Unión su mayor obstáculo, para hacer factible su acentuado dominio de los primeros 45 minutos.

Los primeros 20 minutos de la segunda parte fueron de dominio alterno y de juego insulso. Hasta que a los 22 minutos Domingo silbaba el segundo tanto.

«pore sano» se han formado nuestros muchachos; su ejecutoria brillante en todos los tiempos, se ha visto coronada por esa legión de atletas que consiguieron para Ciudadela los más preciados galardones.

El próximo lunes, organizado por el «C. D. Ciudadela» tendrá lugar en el campo de S. Nicolás un interesante partido, a base de nuestros mejores jugadores, en el que la afición ciudadelana rendirá merecido homenaje al P. Viñas, gran iniciador y propulsor del futbol en nuestra ciudad.

Animóse el juego y al minuto escaso Taltavull con la izquierda y por bajo conseguía el tercero. Luego desinchóse la Unión, y aunque el Ciudadela no variara su táctica de juego se impuso netamente. Carretero, en un fallo de Valentin conseguía el tanto del honor para su equipo. Seguía presionando el Ciudadela. A los 28 minutos Vera marcaba el tercero a un centro de Seguí, precedido de una inteligente jugada de Taltavull. El partido estaba decidido. A los 43 minutos Vera lograba el quinto tanto, el mejor de la tarde.

La actuación del arbitro magnífica.

PING-PONG

Prosigue con gran interés y entusiasmo el torneo de Ping-Pong organizado por el C. D. Minerva.

En la jornada del lunes se jugó el partido entre los dos primeros de la clasificación venciendo netamente y sin dificultad, Liz, por el margen de 3-0. De entre los demás partidos hay que destacar el jugado por Mercadal y Anglada en el que este último logró sacar un punto en una emocionante partida.

La clasificación después de la 5.ª jornada es esta:

1.º Liz	15 puntos.
2.º Florit	13 »
3.º Mercadal	11 »
4.º Fedelich	11 »
5.º Campins	11 »
6.º Serra	9 »
7.º Mesquida	8 »
8.º Burdeos	7 »
9.º Muntaner	6 »
10.º Juaneda	5 »
11.º Anglada	3 »
12.º Pizá	3 »
13.º Moll	0 »
14.º Sardis	0 »

CONCURSO DE LA SEMANA CUPÓN N.º 5

D.

Calle

N.º Población

..... cree que el del

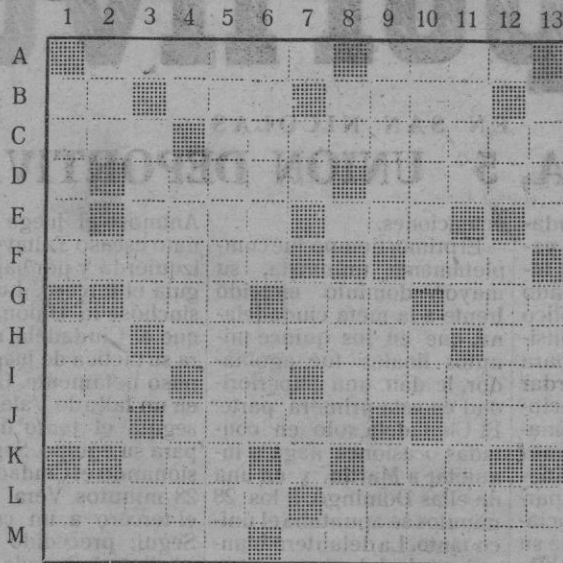
grabado es el jugador

Firma,

PASATIEMPOS por

J. M.^a

CRUCIGRAMA NÚM. 3



Horizontales.-A. Boato, y... poema de Goethe. Animal. - B. Repetida nombre familiar. En menor grado derivado de la leche. Al revés marcha. - C. Sube la bandera. Se quedó manco. - D. Fonéticamente bebida. Medio de transporte. Le gusta enredar. - E. Vocal. Trabajar la tierra. Se usa mucho en Menorca. - F. Arbusto de flores amarillas. Metal. - G. Nombre de letra. Bebida. Esa, como lo diría un sevillano. - H. Río italiano. Nombre de varón. Marchar. - I. Muy poca cosa. Infusión. El ruisenior lo es. - J. Repetido zafio. La hay de martillo, de gloria y... mallo:quina. Letra. - K. Al revés ata. Interjección. - L. Hubo una de famosa. Arrasas. - M. Apodos. Escritor francés.

Verticales.-1. Sabe hacerlo el tren y el sereno. - 2. Cara. Letras de «abono». Al revés artículo. - 3. La primera. Obedezca. Cero. Enfado al revés, elevado al cubo. - 4. Patria de Abraham. General y consejero de Carlos III. Hoguera. - 5. Autos que no necesitan gasolina. - 6. Lo gritó Colón. En menor grado nata. - 7. Cero. Repetido niño. Media fruta. Nota musical. - 8. Al revés se encamina. Número romano. Dicen que las de rana son buenas para comer. Artículo. - 9. Informa. Nombre de mujer. En el cielo y en la tierra. - 10. Símbolo. Río histórico. Al revés negación. Su mujer fué muy salada. - 11. Nombre de un cantante famoso. Nota musical. El as de los celosos. - 12. Existe. Al revés animal. Al revés nota. - 13. Pronombre. Sevilletos. Estoy enterada.

SOLUCIÓN AL CRUCIGRAMA N.º 2

Horizontales.-A. A, S, E, I, E. - B. Fábrica. - C. Ella mana. - D. O. Top. I. - E. Arci, Olsa (Asno). - F. E. Dos, E. - G. Ateo, Iste. - H. Aprecie. - I. O, E, S, C, I.

Verticales.-1. A, E, A, A, O. - 2. Floreta. - 3. Sal, C, Epi. - 4. Bati-dor. - 5. Er (re). O, O, Es. - 6. Imposic. (ión). - 7. Ica, N, Sic. - 8. Aní-sete. - 9. E, AA, E, I.



Es necesario para la consulta incluir dos cupones y dirigirla a nuestra Redacción por correo y haciendo constar en el sobre «Guía de Belleza».

Una madre afligida.-No quiero aconsejarla ningún remedio para la ezeema que tiene en la cara su hijita, es conveniente que consulte a un médico lo antes posible.

Mariflor. Te aconsejo no rebajes un solo kilo, pues de acuerdo a tu edad y estatura tu peso es

normal. Para oscurecer las cejas debes untarlas constantemente con aceite de ricino.

Tartamudo. Para combatir la tartamudez se aconseja, tan pronto como se nota dificultad en pronunciar una palabra, callarse y hacer una inspiración profunda, entonces la palabra saldrá con más facilidad y si bien no se habrá corregido este defecto, se tendrá un medio para disimularlo un poco.

Maribel

GUIA DE BELLEZA

CUPON C.

SOLUCION al

CONCURSO de la SEMANA

DEL NUMERO ANTERIOR
EL DEL GRABADO ERA

SEGOVIA

Portero del C. D. Santa Bárbara

Esta semana ha habido
21 aciertos
entre 109 soluciones

JUAN PETRUS VIDAL
a quien ha favorecido el sorteo y que vive en el Cos de Gracia n.º 9 de Mahón, puede recoger el premio, de nuestro corresponsal de venta en aquella ciudad

Presentamos a Vds. la esbelta figura del gran portero villacarlino, Segovia.

Van en aumento los boletines y el número de soluciones exactas. Claro está que el radio de acción era esta vez muy limitado.

Todos los guardametas de la Isla han tenido votos, encabezando la lista Mezquida del C. D. Mercadal con 38. Le sigue Vanaclocha del Santa Bárbara con 26. Y siguen con muy pocos y por este orden, Martín de la Unión, Paret del Menorca, Lligé, Riudavets y Clar.



CONCURSO de la SEMANA

PATROCINADO POR LA EMPRESA DEL TEATRO DEL «CÍRCULO ARTÍSTICO»

¿Quién es el del grabado?

Verdaderamente es inaudita nuestra valentía. Incurrimos hoy en la arriesgada publicación de la mitad del cuerpo del individuo pese a la proporción de adivinos del pasado concurso. De todas maneras confiamos en que la dificultad del acertijo disminuirá el porcentaje de aciertos. Además, al no haber indiciado en el grabado que suponga la necesidad de ser un portero como en el anterior concurso, aumenta extraordinariamente el número de «posibles» soluciones. Les deseamos atención, vista y acierto.

BASES

1.ª Las soluciones deberán remitirse por correo, en sobre abierto y con el franqueo de 0'05 ptas. llenando el boletín que a tal objeto se publica en este número a la dirección siguiente: Redacción de EL IRIS — Plaza Generalísimo, 9. — Para el Concurso de la Semana. — Ciudadela, hasta el próximo miércoles a las 12 del mediodía en que se cerrará la admisión de boletines.

2.ª Se otorgará al ganador un premio único de 25 pesetas.

3.ª En el caso probable de que sean varios los concursantes que acierten la solución exacta será preciso efectuar un sorteo para la adjudicación del premio.

En la edición del próximo sábado publicaremos el fallo del concurso y nombre del ganador.

